

# 97150

Vendredi  
Friday  
**31**  
Juillet  
July  
2020

#422

 **SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN**   
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

 0590 27 74 61  empreintesxm@orange.fr  le97150.fr   le97150

**FERMETURE DE LA FRONTIÈRE**

## UN NOUVEAU COUP DUR POUR L'ÉCONOMIE LOCALE



Photo d'archive : contrôle de la frontière pas les autorités françaises courant mai 2020

page 02

**Conseil territorial :**  
11 M€ dégagés en  
2019 pour investir  
en 2020

page 02

**Point de situation  
de la sécurité en  
post-confinement**

pages 04 & 05

**Nomination  
d'une rectrice  
en remplacement  
du recteur Fourar**

page 06

PETITE PLAGE - GRAND CASE



**SUNSET**  
café

PETIT DEJEUNER  
BRUNCH  
LUNCH

OUVERT 7J/7  
DE 8H A 15H

0690 88 66 68

SUNSET CAFE  
RESTAURANT

Multi  
**CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30
-----------------------------	-----------------------------

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H00	HOPE ESTATE 8H00 - 16H00
-----------------------------	-----------------------------



★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



**CADISmarket.com**

Votre nouveau  
Supermarché en ligne  
100% Saint Martin!

DES QUESTIONS ? CONTACTEZ-NOUS !



WEB@CADISMARKET.COM

**NOUVEAU !!**

■ FERMETURE DE LA FRONTIÈRE ENTRE SINT MAARTEN ET SAINT-MARTIN

# Un nouveau coup dur pour l'économie locale

Comme le destin qui s'acharne, force est de constater que les entrepreneurs locaux se doivent d'être très solides, psychologiquement et financièrement, pour se maintenir à flot. La décision, brutale et sans concertation avec les socioprofessionnels, prise par les autorités d'Etat de procéder à un nouveau contrôle aux frontières à compter de ce jour, représente un nouveau coup dur pour les entreprises qui vont à nouveau subir de plein fouet un ralentissement de leur activité. Mais le contrôle de cette frontière pourrait bien s'annoncer quelque peu plus compliquée...

À compter de ce vendredi 31 juillet, à midi, de nouvelles mesures de contrôles aux points de frontière de Bellevue et de Belle Plaine seront en vigueur par les autorités françaises. Des barrières infranchissables, en l'occurrence des containers, seront positionnées sur la frontière, au niveau d' Oyster Pond et des Terres Basses. Cette décision a été prise par la préfète déléguée Sylvie Feucher, mercredi dernier, au vu des bulletins sanitaires communiqués à cette date, faisant état de 7 nouveaux cas de Covid-19 à Saint-Martin, de 45 à Sint Maarten, et d'un nouveau cas à Saint-Barthélemy, lié avec un cluster de personnes de Guadeloupe ayant séjourné à Saint-Martin et fréquenté les établissements de Sint-Maarten. La préfecture indique également une circulation active du virus qui serait aussi à l'origine de la contamination de 6 per-

sonnes de Guadeloupe ayant séjourné sur l'île et engendré un cluster toujours en cours d'investigation en Guadeloupe. Des constats sanitaires, certes alarmants, qui ont conduit la préfecture et l'ARS à prendre cette décision de remettre en place des mesures de contrôle aux frontières, et indiquent en avoir discuté avec le président Gibbs de la Collectivité et en avoir informé les autorités de Sint Maarten.

## UN CONTRÔLE QUI SEMBLE PLUS COMPLEXE QU'EN AVRIL DERNIER

Ainsi, le franchissement de la frontière entre les deux parties de l'île n'est autorisé à compter de ce jour, midi qu'aux seuls personnes munies du pass délivré par la préfecture et sur les seuls motifs professionnel, médical ou encore les voyageurs arrivant à



l'aéroport international Juliana en provenance de pays autorisés à fouler le sol français. La préfète indiquait lundi dernier en conférence de presse qu'aucun Pass supplémentaires à ceux délivrés en avril dernier ne serait édité. A ce stade, rappelons toutefois que pour cette nouvelle fermeture de la frontière, le contexte n'est plus le même qu'en avril dernier, où à cette période l'ensemble des activités, sauf les activités essentielles, était à l'arrêt. Aujourd'hui, les entreprises ont rouvert et ont repris leurs activités. La gestion

du passage à la frontière risque d'être beaucoup plus compliquée, avec un nombre beaucoup plus important de personnes amené à circuler de part et d'autre, pour raisons professionnelles...

## QUID DES AMÉRICAINS DEVANT SÉJOURNER EN PARTIE FRANÇAISE ?

Le gouvernement de Sint Maarten et l'aéroport Juliana avaient annoncé depuis le 15 juillet dernier, prévoir rouvrir les vols commerciaux en provenance et vers les Etats-Unis, à compter du 1er août. Cette date de réouverture était encore susceptible d'être modifiée au regard de la situation sanitaire de ce pays. Or, malgré une épidémie de Covid-19 toujours bien en prise aux Etats-Unis, Sint Maarten n'a pas souhaité repousser cette date de reprise des vols, créant légitimement l'inquiétude du

côté des autorités françaises, d'autant que la France n'a toujours pas donné son feu vert pour la reprise des vols américains sur son territoire.

Les premiers avions en provenance de Miami, New-York ou encore Charlotte, sont donc programmés à compter de samedi 1er août. Des voyageurs en provenance des Etats-Unis devraient donc débarquer dès demain à Sint Maarten, et parmi ceux-ci certains ont prévu de rejoindre leur lieu d'hébergement, des villas louées ou encore leurs propriétés... en partie française. La question se pose de savoir ce qu'il va advenir d'eux au moment de passer la frontière... Nous avons posé la question à certains prestataires de voyages devant les prendre en charge à leur arrivée, et aucun n'était en mesure d'apporter une solution au problème. Ils déploieraient avoir été pris de cours et surtout de ne

pas avoir été concertés par la préfecture dans cette prise de décision brutale et rapide et de l'avoir appris par la presse, 48 heures avant le jour J.

## DE NOUVELLES PERTES SÈCHES POUR LES ENTREPRISES LOCALES

Les restaurants, les prestataires d'activités, les commerces, les lieux d'hébergement, qui péniblement tentent de remonter la pente, après tous ces longs mois pénibles, vont devoir à nouveau subir une perte franche de leur activité. En effet, la fermeture de la frontière va les couper non seulement d'une part de la clientèle du sud de l'île, mais également d'une clientèle de visiteurs, même régionaux, qui envisageaient de venir séjourner quelque temps à Saint-Martin, et qui préféreraient peut-être d'autres destinations que la nôtre. V.D.

**I Am Saint-Martin**  
**STAYCATION**  
Des bons gratuits pour les vacanciers locaux  
COMMANDEZ VITE VOS BONS !

L'office de Tourisme offre à plus de 5000 habitants un ensemble de bons de réductions électroniques d'une valeur de **340€ D'ÉCONOMIES** sur les hébergements, les dîners, les activités touristiques et chez les commerçants pour votre séjour bien mérité à Saint-Martin.  
**Premier arrivé. Premier servi!\***  
Visitez [www.st-martin.org](http://www.st-martin.org) et commandez votre ensemble **GRATUIT** dès aujourd'hui !

**St. Martin** THE FRIENDLY ISLAND FRENCH CARIBBEAN  
I Love My Business  
Saint-Martin  
Europe SONGAGE  
EUROPEAN UNION

\*Offre limitée ©2020 I AM ST.MARTIN STAYCATION is a product of Office du Tourisme de St.Martin. In association with I HEART MY BUSINESS, a product of the CCISM. All rights reserved. For program terms & conditions, visit [www.iamstmartin.com](http://www.iamstmartin.com).

**RÉSERVÉ AUX RÉSIDENTS DE ST.MARTIN/ST.MAARTEN UNIQUEMENT!**

# Pneus Cash

**PNEUS 14" à partir de 38€05**  
**PNEUS 16" à partir de 54€77**  
**PNEUS 17" à partir de 73€65**

Ouvert du lundi au vendredi 8h-17h et samedi 8h-13h  
Tél. : 05 90 87 34 36  
4 ZI de l'Espérance - Grand Case (derrière Golfe Car Rental)

**Pneus Cash**  
Aéroport de Grand-Case L'Espérance  
LA CASA SIXM

CONSEIL TERRITORIAL

# Un compte de gestion qui reflète la maîtrise des dépenses de fonctionnement

Le Conseil territorial s'est réuni hier matin pour examiner le Compte de gestion 2019 du comptable public de la Collectivité de Saint-Martin. Les équilibres font ressortir un effort sur la maîtrise des charges à caractère général et des charges de personnel, permettant de dégager un peu plus de 11 M€ pour les investissements futurs.



Chaque année, le Conseil territorial doit approuver le compte administratif de l'année précédente, et déterminer l'affectation du résultat, s'il est positif, sur l'exercice en cours. Pour 2019, la Collectivité a poursuivi ses maîtrises des dépenses en fonctionnement sur l'ensemble des principaux postes qui présentent un total de 133.7 M€, contre 157.7M€ en 2018. S'agissant des charges de personnel, leur montant de 43.2 M€ représente toujours le poste le plus important, mais une baisse significative est observée par rapport à 2018 (moins 2.3 M€).

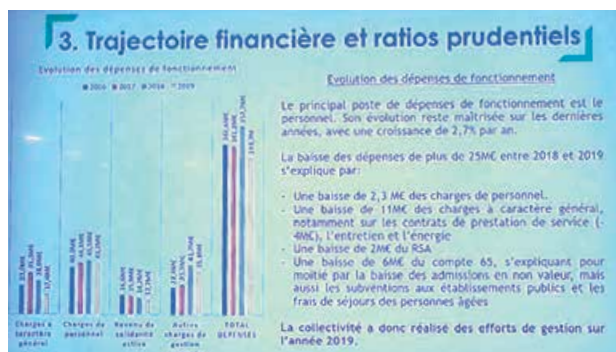
Les charges à caractère général (17.4 M€ en 2019) voient également une belle diminution de 11M€ par rapport à l'année 2018, notamment sur les contrats de prestations de services, l'entretien et l'énergie. Le Revenu de Solidarité Active (RSA) reste un poste lourd pour la Collectivité (12.7 M€), mais qui montre également une tendance à la baisse (environ 2M€ en moins qu'en 2018), due à une intensification des contrôles des bénéficiaires. Enfin, la Collectivité a réduit la volure quant aux subventions

allouées à ses satellites. Au final donc, les dépenses en fonctionnement ont diminué de 24M€ par rapport à l'année précédente, ce qui permet à la Collectivité de dégager de l'épargne nette pour autofinancer des investissements. Concernant les recettes de fonctionnement de la Collectivité (145.6 M€), elles ont subi une très nette diminution par rapport à 2018 (180 M€),

l'Etat ayant cette année-là abondé les finances de la Collectivité par une subvention exceptionnelle de 25 M€. A noter que les recettes de fonctionnement de la Collectivité sont pour 60% constituées de la fiscalité (109.6 M€). Ces recettes fiscales ont progressé de 12 M€ entre 2018 et 2019. De bons résultats financiers qui permettent à la Collectivité de dégager un résultat excédentaire de fonctionnement de près de 16 M€. Sur ce montant, 11 M€ seront affectés au budget de 2020 pour des investissements et environ 4 M€ sur sa section fonctionnement pour conserver une marge de manœuvre en cas d'imprévu. A la majorité, le Conseil territorial a approuvé sans observations et sans réserve ce compte de gestion de 2019. V.D.



La conseillère territoriale Marie-Dominique Ramphort a exposé le compte de gestion 2019 de la Collectivité.



## Saisies immobilières en cas de non paiement de la taxe foncière

Le Comptable Public de la Direction Générale des Finances Publiques (DGFIP), Monsieur Contant, a estimé conforme ce compte de gestion de la Collectivité. Il a toutefois précisé que parmi les recettes fiscales, la taxe foncière représente la part la plus importante. Or, cette taxe est insuffisamment recouvrée et le comptable public a indiqué qu'il allait soumettre au Conseil exécutif des saisies immobilières puis des ventes aux enchères de ces biens pour les contribuables qui ne paieraient pas cette taxe foncière depuis plusieurs années : « La taxe foncière est un besoin nécessaire pour la Collectivité. Des saisies de biens en tous genres et dans tous les quartiers seront réalisées. Tout est contrôlé et je contrôlerai tout pour le bien de la Collectivité », a-t-il indiqué. V.D.



### PLATS DU JOUR

12€ Samedi 1 Août <i>Poulet au Coco Curry</i>	18€ Dimanche 16 Août <i>Paëlla</i>
18€ Dimanche 2 Août <i>Paëlla</i>	12€ Lundi 17 Août <i>Bœuf Bourguignon</i>
12€ Lundi 3 Août <i>Sauté d'Agneau</i>	12€ Mardi 18 Août <i>Cordon Bleu</i>
12€ Mardi 4 Août <i>Lasagnes de Bœuf</i>	12€ Mercredi 19 Août <i>Onglet &amp; Frites Maison</i>
12€ Mercredi 5 Août <i>Onglet &amp; Frites Maison</i>	12€ Jeudi 20 Août <i>Hachis Parmentier</i>
12€ Jeudi 6 Août <i>Côte de Porc Sauce Moutarde</i>	12€ Vendredi 21 Août <i>Darne de Vivaneau</i>
12€ Vendredi 7 Août <i>Fish &amp; Chips</i>	12€ Samedi 22 Août <i>Colombo de Poulet</i>
12€ Samedi 8 Août <i>Saucisses Lentilles</i>	18€ Dimanche 23 Août <i>Blanquette de Veau</i>
18€ Dimanche 9 Août <i>Couscous</i>	12€ Lundi 24 Août <i>Jarretton de Porc</i>
12€ Lundi 10 Août <i>Tartiflette</i>	12€ Mardi 25 Août <i>Coq au Vin</i>
12€ Mardi 11 Août <i>Bœuf Carotte</i>	12€ Mercredi 26 Août <i>Ribs de Bœuf &amp; Frites Maison</i>
12€ Mercredi 12 Août <i>Ribs de Bœuf &amp; Frites Maison</i>	12€ Jeudi 27 Août <i>Cuisse de Canard Confit</i>
12€ Jeudi 13 Août <i>Chili Con Carne</i>	12€ Vendredi 28 Août <i>Brandade de Morue</i>
12€ Vendredi 14 Août <i>Lasagnes aux Fruits de Mer</i>	12€ Samedi 29 Août <i>Bœuf Carotte</i>
12€ Samedi 15 Août <i>Brochette de Poulet</i>	18€ Dimanche 30 Août <i>Couscous</i>

OUVERT 10H - 22H - 7J/7 LIVRAISON GRATUITE MIDI ET SOIR  
 COMMANDE EN LIGNE AVEC PROGRAMME FIDELITE  
 0590 51 12 12 - WWW.RANCHODELSOL.COM

■ POINT GENDARMERIE

# Point de situation de la sécurité sur l'île



Cambriolages, braquages, vols de véhicules, violences... La crise sanitaire et les crises économique et sociale qui en découlent ont eu des répercussions sur la sécurité de l'île. Nous faisons le point avec le Commandant de la Compagnie de gendarmerie des Iles du Nord, Stephan Basso

Soldes  
de -20 à -70%

Lapierre's  
marble bedroom  
furniture design  
indoor outdoor

(+590) 590 87 32 49  
Hope Estate

## Délinquance routière

La gendarmerie a, depuis la fin du confinement le 11 mai dernier, observé un relâchement inquiétant dans le comportement des conducteurs de deux roues, qui ne portent



encore moins qu'avant de casque et qui multiplient les runs sauvages, à Sandy Ground, Bellevue, Grand Case... Une recrudescence de ces comportements dangereux aussi due à un désœuvrement amplifié par un contexte économique en berne et une crise sociale latente... Quoiqu'il en soit, les forces de l'ordre accentuent de leur côté les contrôles sur la route avec pour objectif d'augmenter leur présence et leur visibilité mais aussi de retirer de la circulation le plus possible d'engins considérés comme dangereux, provenant pour la plupart de vols. « La problématique des deux roues n'est pas nouvelle, nous confie le commandant de gendarmerie Stephan Basso, toutefois, il nous faut chaque fois renouveler nos actions, car le plus important c'est la vie humaine.

On ne peut pas regarder tous ces jeunes mourir sur la route et ne rien faire. On a déploré lundi soir un nouvel accident impliquant un deux roues et le passager est décédé (lire ci-dessous) Alors oui, on accentue les contrôles. Cela déplaît et engendre des conséquences, notamment sur les activités festives qui en pâtissent. En effet, quand nous sommes positionnés sur les points de contrôles, de jour comme de nuit, outre les deux roues, nous faisons aussi les contrôles d'alcoolémie et des contrôles aléatoires. Et forcément, cela n'est pas pour plaire à tout le monde. Mais nous sommes là pour prévenir les accidents de la route, et éviter plus de morts... ».

## Encore un décès sur les routes

Un nouvel accident de la circulation s'est produit en fin de soirée de lundi dernier, sur la route en lacets entre la Baie Orientale et le Galion, et a causé le décès d'une personne, le passager à l'arrière d'un scooter.

Le deux roues circulant dans le sens Baie Orientale-Galion aurait mal négocié un virage, serait venu déborder sur la voie inverse, percutant un véhicule arrivant en face. Les 2 passagers sur le scooter ne portaient pas de casques. Celui situé à l'arrière a été grièvement blessé à la tête et a été évacué vers le CHU de Guadeloupe où il est décédé peu de temps après son arrivée. Le conducteur du 2 roues a quant à lui eu une blessure à la jambe. Les passagers de la voiture dans laquelle est venue se percuter le deux roues n'ont quant à eux pas été blessés physiquement, mais ont été pris en charge pour choc psychologique. Ce nouveau décès porte à 5 le nombre de morts sur les routes de la partie française de Saint-Martin, tous sur des deux roues. Le parquet de Saint-Martin et la gendarmerie de Saint-Martin Hope Estate lancent un appel à témoin pour que toute personne susceptible de détenir des informations sur ce drame puisse fournir ses éléments aux enquêteurs en se rendant directement à la brigade ou en composant le 05 90 52 35 95.



# RENAULT POWER DEALS



### Renault STEPWAY

REMISE EXCEPTIONNELLE DE 2000€

Maintenant à partir de seulement

320€/mois

\*prix au comptant 18900€ - 2000€ = 16900€ ou avec un premier loyer de 2535€ + 59 loyers de 320€



### Renault DUSTER

REMISE EXCEPTIONNELLE DE 500€

Maintenant à partir de seulement

263€/mois

\*prix au comptant 14850€ - 500€ = 14350€ ou avec un premier loyer de 2152€ + 59 loyers de 263€



### Renault CAPTUR

REMISE EXCEPTIONNELLE DE 1000€

Maintenant à partir de seulement

369€/mois

\*prix au comptant 20500€ - 1000€ = 19500€ ou avec un premier loyer de 2925€ + 59 loyers de 369€

Renault St. Maarten / St. Martin

SaintMartinCars.com/Renault

\*Voir conditions en concession. Pour plus d'information, venez visiter notre showroom Renault. Offre valable jusqu'au 31 juillet 2020.

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin  
Tél : 05 90 87 16 08

## 240 vols de véhicules depuis le début de l'année



Grand fléau de l'île, les vols de véhicules, surtout les petits modèles loués par les sociétés de location de voitures. Depuis le début de l'année, ce sont 240 véhicules qui ont été dérobés à leur propriétaire. Ils étaient 265 l'année dernière à la même date. Une légère diminution qui est due à la période du confinement où aucun vol n'a été constaté. Et pour cause, entre le « shutdown » de la partie hollandaise et la frontière fermée entre les deux parties de l'île, les réseaux qui sévissent dans ce domaine n'étaient pas en mesure de fonctionner. En effet, le commandant de gendarmerie Basso explique que la filière de vols de véhicules est bien organisée, avec des « petites mains » qui, en partie française, moyennant quelques centaines de dollars sélectionnent les véhicules et les ouvrent par effraction. Des convoyeurs prennent le relais et passent la frontière vers la partie hollandaise, où les véhicules sont ensuite remis à d'autres membres du réseau pour les maquiller, frapper les numéros de série. Ces véhicules sont ensuite réimmatriculés en partie hollandaise, voire même en partie française, et sont à nouveau remis en circulation. Les coopération policière et judiciaire sont essentielles en la matière pour parvenir à démanteler certains réseaux. Ce fut le cas en fin de semaine dernière où un individu a été interpellé en flagrance de vol de véhicule, et l'enquête menée a pu faire des rapprochements avec de nombreux autres faits, en l'occurrence les 10 véhicules dérobés à un loueur de voitures durant la nuit du 24 au 25 décembre dernier. « Le gardé à vue a reconnu sa participation à 15 vols de véhicules et une tentative depuis juin 2019, les derniers faits datant du 23 juillet 2020, et a expliqué faire partie d'une équipe basée à Sint Maarten, le recrutant pour 1000 USD par véhicule, qu'il se chargeait de convoier, tandis que d'autres les forçaient et les faisaient démarrer, puis les reconditionnaient pour les revendre », a indiqué le vice-procureur Yves Paillard. L'individu de 26 ans, originaire de Sint Maarten, a été jugé en comparution immédiate à Basse-Terre. Poursuivi des chefs d'association de malfaiteurs et vols aggravés en réunion avec dégradations, il a été condamné à 4 ans de prison avec un maintien en détention. Le procureur Paillard précise également que « l'enquête se poursuit pour identifier les complices et co-auteurs de ce réseau organisé ».

## Sécurité

97150 # 422 - VENDREDI 31 JUILLET 2020 - PAGE 05

## Pas de recrudescence de braquages de commerces et de cambriolages



Contrairement à ce que l'on aurait pu penser eu égard au contexte social et économique, la partie française ne fait pas face à une recrudescence de cambriolages ou de braquages de commerces. Le commandant Basso indique même une diminution d'environ 10% par rapport à la même période en 2019. Seuls 7 cambriolages ont été enregistrés depuis le début du mois de juillet, sur un total de 65 depuis le début de l'année. Soit environ 10 par mois. Ces cambriolages concernent pour la plupart des locaux professionnels. Une nette diminution à mettre aussi sur le compte du confinement, dans la mesure où les logements de particuliers n'ont pas été laissés vacants. Quant aux commerces, pour la plupart fermés, les braqueurs ne pouvaient espérer y dérober une caisse contenant de l'argent.



**ORCHESTRA**  
-50% TOUTE L'ANNÉE  
sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS  
avec l'achat d'une carte Club à 30€ (valable 1 an)

## Augmentation des violences physiques



Les forces de l'ordre constatent en revanche une forte augmentation de faits de violence entre individus. « Du fait du contexte, on sent une tension exacerbée qui peut à tout moment déraiper, et les violences physiques sont prégnantes. Et ces faits de violences ne concernent pas que les violences intraconjugales, familiales. Concernant ces dernières, le commandant Basso regrette le peu de plaintes qui suivent les interventions faites par les forces de l'ordre. Car si les forces de l'ordre interviennent au sein des foyers pour régler un conflit familial, les victimes, les femmes et les enfants ne se rendent ensuite pas à la gendarmerie pour déposer une plainte. « En 2019, nous avons enregistré 115 plaintes de femmes pour des violences conjugales. A aujourd'hui, en juillet 2020, nous en sommes à peu près à la moitié. Ces statistiques sont très en deçà des remontées chiffrées qui nous sont communiquées par l'association Trait d'Union France Victimes auprès de laquelle les victimes se rendent directement, sans passer par la gendarmerie. En venant porter plainte, les femmes craignent des représailles et les solutions d'éloignement sont compliquées sur un si petit territoire », conclut le Commandant Basso.

V.D.

**SPA**  
à partir de **4543€**  
REVENDEUR EXCLUSIF  
WWW.RIPTIDESPAS.COM  
Riptide  
Par fibres, relaxation and fun  
UN SPA ACHETÉ = UN SIÈGE DE MASSAGE OFFERT  
OU UN BON D'ACHAT DE 890€  
NAWAKIMPORT.COM  
8 ANS GARANTIE STRUCTURE

**NAWAK Import**  
Route de l'Aéroport de Grand Case  
(à coté de Golfe Car Rental)  
**0690 11 33 33**  
www.nawakimport.com  
nawakimport@gmail.com - Izilight

**MUR 3D**  
à partir de **25€** le m<sup>2</sup>

**SOL PVC/SPC**  
à partir de **29€** le m<sup>2</sup>

à partir de **90€**  
**URANUS 20W & 40W**  
**FLAMME** le lot de 2 **38€**  
**MARTINI** **79€**  
**156€**  
**SUNALU 40W** 4000 lumens  
**170€**  
**SUNSPOT 300W**  
**109€**  
**SUN80** 80w - 8000 lumens

**PELOUSE SYNTHÉTIQUE**  
à partir de **25€** le m<sup>2</sup>

**PANNEAUX PVC**  
• 1220 x 2440 mm  
• Epaisseurs : 8 / 18 / 25 mm  
à partir de **29€50** le panneau

OUVERT TOUS LES JOURS  
7h30 - 21h

PROMOTION VALABLE JUSQU'AU 13 AOÛT 2020



Pâte à tartiner  
Nutella 180g

1€  
160



Bleu des causses  
AOP Casino 125g

2€  
240



Ailladou Casino,  
ail et fines herbes 125g

1€  
140



Jus d'orange  
sans pulpe  
Casino 1L

2€  
220



Champagne  
Laurent Perrier Brut 75cl

34€  
90



Heineken zéro  
le pack de 6x25cl

4€  
450

ARRIVAGE AVION

TOUS LES  
JEUDIS

Tomates anciennes,  
cœur de boeuf



Burrata fraîche



ARRIVAGE

Quotidien de fruits et légumes  
Hebdomadaire de produits frais

LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE

TÉLÉPHONE : +59 06 90 31 50 55  
FACEBOOK.COM/PETITCASINOSXM  
PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

PLAN DE RELANCE EUROPE

# Allocation spécifiques pour les territoires d'outre-mer

Le plan de relance économique, négocié difficilement la semaine dernière lors d'un sommet entre les états européens, prévoit 750 milliards d'euros, adossé à un budget de 1,074 milliards d'euros pour la période 2021-2027. Ce sera une dette commune à rembourser par les vingt-sept états membres. Sur ces montants, 1,928 milliards d'euros sont destinés aux RUP (Régions Ultra Périphériques) et 444 millions d'euros au PTOM (Pays et territoire d'outre-mer).



Les territoires d'outre-mer sont les principaux bénéficiaires du budget de l'Union Européenne. Les chiffres ont été précisés par le nouveau ministre de l'outre-mer, Sébastien Lecornu, dans un communiqué le 21 juillet dernier.

Pour mémoire Saint-Martin fait partie des RUP (avec Martinique, Guadeloupe, Réunion, Guyane, Mayotte) et Saint-Barthélemy des PTOM (avec la Nouvelle-Calédonie, la Polynésie Française, Saint-Pierre-et-Miquelon, les Terres Australes et Antarctiques Françaises, Wallis-et-Futuna).

## DES AVANCÉES MAJEURES POUR LES OUTRE-MER

• L'allocation spécifique pour

les RUP qui vise à compenser les surcoûts liés à l'ultra-périphéricité (comme le fret) est augmentée de 33% par rapport au compromis initial, soit un montant total de 1 928 millions d'euros pour l'ensemble de ces régions.

• L'enveloppe allouée aux PTOM s'élève à 444 millions d'euros. La part territorialisée de cette enveloppe augmente de 4% en euros courants par rapport à la génération 2014-2020.

• Le taux de co-financement maximal des projets a été maintenu à 85%, comme pour la précédente génération (la proposition initiale abaissait ce taux à 70%). Cela veut dire que l'Europe pourra financer les projets à hauteur de 85% du montant total éligible. Ces fonds permettront, entre autres, de financer la rénovation des réseaux d'eaux et d'assainissement, la mise aux normes parasismiques des bâtiments, la lutte contre le décrochage scolaire et l'illettrisme, la re-

cherche et le développement des entreprises ...

## PRIORITÉ À LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

Par ailleurs, 30% des fonds seront réservés à la transition écologique. En termes clairs, seuls les projets entrant dans les objectifs climatiques pourront être soutenus, ce qui constitue une première dans l'histoire européenne,

« Plus qu'ailleurs, dans les Outre-mer, la relance économique devra prendre en compte la spécificité des territoires. C'est pourquoi il était important d'obtenir plus de moyens pour nos régions ultra périphériques, qui font face à des défis structurels liés à leur insularité. Les avancées obtenues par le Président de la République en leur faveur permettent d'y assurer une reprise économique durable, en conciliant croissance et préservation de l'environnement ... » explique Sébastien Lecornu.

A.B

NOMINATION

# Christine Gangloff-Ziegler, nouvelle rectrice de l'Académie de Guadeloupe



fesseuse des universités, a été nommée rectrice de la région académique de la Guadeloupe lors du conseil des ministres de mercredi dernier. Elle succède à Mostafa Fourar, nommé recteur de l'Académie de Toulouse.

Présidente de l'université de Haute-Alsace, établissement qu'elle dirige depuis juin 2012, Christine Gangloff-Ziegler est

aussi vice-présidente de la Conférence des présidents d'université depuis décembre 2018. Elle assurait, jusqu'à son élection à la tête de l'université, la fonction de directrice de l'IUT de Colmar.

Elle est titulaire d'une maîtrise de droit des affaires, d'un DEA de droit privé et d'un doctorat en sciences de l'éducation.

A.B

## DROIT DE RÉPONSE PREFECTURE

La préfecture souhaite porter à connaissance, dans le cadre d'un droit de réponse, une rectification concernant l'information sur la décision d'annulation du PPRN pris par anticipation.

En effet, cette décision ne provient pas du tribunal de Paris mais bien du tribunal administratif de Basse-Terre.

Sur proposition du ministre de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports et de la ministre de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation, Christine Gangloff-Ziegler, pro-

## JEUNESSE

# Les enfants prennent leurs quartiers

Dans la continuité des vacances apprenantes de l'Éducation Nationale et en parallèle des Tickets Sports et du Stylo d'août de la Collectivité, les Quartiers d'Été, mis en place dans le cadre de la Politique de la Ville, offrent un programme riche d'activités pour les enfants de Saint-Martin.



Pour cette première édition, et dans un contexte exceptionnel, le dispositif « Quartiers d'été 2020 » permet aux enfants des quartiers prioritaires d'accéder à des activités culturelles et sportives, une véritable découverte pour certains d'entre eux. Ce plan gouvernemental est financé à hauteur de 200 000 euros par l'agence nationale de cohésion des territoires. Les activités sont proposées et

encadrées par les associations sportives et culturelles qui œuvrent d'ores et déjà dans ce domaine tout au long de l'année : Cobraced et Wall Art SXM pour la culture et le street art, Sécurité Routière SXM pour la prévention routière, Karaté Oyama, SXM Sport Mouvement, ABC Intersport et Speedy plus pour le sport. D'autres partenariats sont mis en place afin de compléter ce

dispositif auquel 250 enfants sont inscrits. Une partie d'entre eux découvriraient ainsi mardi dernier, sur la plage de Friar's Bay, les joies de la voile et de l'équitation. Des activités ludiques qui sont malgré tout directement liées au travail pédagogique mené par les encadrants avec pour objectif de leur apprendre certaines valeurs comme le respect, la solidarité ou la confiance en soi.

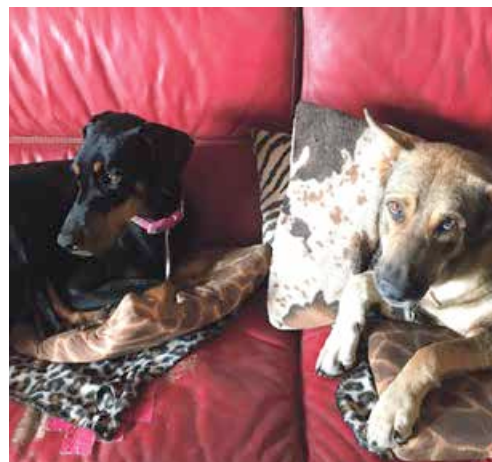
L'idée est d'améliorer le dispositif et de le pérenniser dans les années à venir, non seulement lors de la période estivale mais également lors de toutes les vacances scolaires. **A.B**

## LE COIN DES TOUTOUS

## Soyez préparés!

Nous venons tout juste de vivre une tempête tropicale qui devrait nous servir de "répétition générale" pour cette saison cyclonique à venir.

Avez-vous songé à vos chiens et chats? Nourriture, eau fraîche, avez-vous prévu un endroit sûr et sec où ils pourront se sentir en sécurité en cas de cyclone? Aussi, si vous avez des chiots, songez à les vacciner vite. Les grosses pluies font souvent ressortir des virus dont la Parvovirose à laquelle les chiots souvent ne survivent pas. Contactez votre vétérinaire qui vous renseignera. Ne laissez pas vos chiens attachés à l'extérieur. Ne leur faites pas vivre ce que vous n'avez pas envie de vivre vous-même lors d'un mauvais temps. Luna et Trixie vous passent le bonjour. Ils ont trouvé l'endroit le plus sûr de la maison. Bon week-end. **Ursula - I love my island dog**



## Brocante Antiquités



- achat & vente -

## Les Puces SXM

Ouvert de 9h à 18h non stop du lundi au samedi  
Lot 2, rue Indigo - Hope estate • Tél. : 06 41 70 27 32

f KIA SXM Soremar

EXCEPTIONNEL!

picanto  
Modèle 2020

à partir de

10 490€\*\*

OU

178€  
/mois<sup>(1)</sup>

POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT SANS APPORT !

OUI UN APPORT À ZERO € !

RENSEIGNEZ VOUS AUPRÈS DE NOS VENDEURS...

OFFRE À DURÉE LIMITÉE

\*\* Prix TTC Carte grise inclus - sécurisation & alarme non inclus, en options.

(1) Voir en concession. Applicable uniquement sur le territoire de St Martin Sint-Maarten.



5 ANS  
KIA  
GARANTIE  
PREUVE DE QUALITÉ

KIA

The Power to Surprise

**SOREMAR**

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

# A quand une vraie remise en question?

Il suffit de prendre son temps lorsqu'on est sur la route de Mont-Vernon, de regarder vers l'étang Chevrise. Vu de là, on assiste au spectacle attristant d'un enchevêtrement baroque qui mélange, dans la joie et l'allégresse, station-service, crématorium, entreprises de BTP, marchand de poissons, entrepôts etc. On s'émerveille aussi des apports poétiques de remblais qui grignotent peu à peu l'étang dans la plus grande tradition Saint-Martinoise.

Cette merveille d'urbanisme qui traduit entre autres le clientélisme politique de tout temps pratiqué ici nous sert par ailleurs d'allée royale vers le site, pour l'instant préservé, de la Baie Orientale. Le visiteur pétri de considérations environnementales (surtout depuis la Covid-19) et tout juste sorti de l'aéroport par la route de grand-case bordée de ruines et de gravas divers se délecte à coup sûr de nos prédispositions en matière d'embellissement urbain ou d'artisanat spontané.

Globalement et en quelques années, Saint-Martin est devenu la terre sainte des micro-décharges. Et, comme dans tout bon pèlerinage qui se respecte, les fidèles ne manquent jamais une bonne occasion de déposer leurs offrandes au pied des multiples stèles dédiées à nos dieux ou déesses de la crasse.

Digne du musée de l'homme, il est une sorte de concept grandissant puisqu'impuni, qui consiste à nous soulager de nos déchets les plus lourds et encombrants ... On saluera néanmoins les moins inciviques de ces bidochons qui se délestent parfois à proximité des locaux poubelles.

Effet COVID-19, les accusateurs des touristes, montrés comme une population peu respectueuse de notre excellence dans l'éta-

lage du déchet post-pique-nique, sont bien embêtés. Sans visiteurs depuis mi-mars, l'état de l'île a continué de se dégrader et le sort dernièrement réservé aux plages de Mullet-Bay et d'Happy Bay nous renvoie à nos propres turpitudes et renverse la théorie du touriste sale. C'est ballot.

Tel un arbre au milieu du désert de Gobi, les membres des associations de bénévoles s'agitent tant bien que mal. Elles sont exemplaires, courageuses et continuent d'agir en dépit du déni

d'une part de la population et des responsables successifs d'autre part.

Absents de la question de la propreté, les pouvoirs locaux font le minimum et semblent ne pas mesurer l'impact d'un tel handicap sur tout imaginaire de développement moderne.

Fidèles à nos croyances persistantes, il n'est donc pas exclu que nous n'ayons rien appris de la crise sanitaire et de son invitation à nous remettre en question.

Birdman SXM.

## Saint-Martin, île sale !

Désolation de voir Saint Martin de plus en plus sale : une poubelle à ciel ouvert ! Quand la déchèterie de Galisbay reprendra-t-elle du service ? Quand les bennes de tri, verres et plastiques-emballages seront-elles vidées régulièrement ? Pas étonnant que les campagnes d'incitation à la propreté n'ont aucun résultat ! Et le service de l'environnement ne répond pas : « ils sont sur le terrain » ... Merci pour votre bihebdomadaire. Une habitante vraiment découragée, parmi tant d'autres.

Suzanne

# 97150

**SAINT MARTIN - SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
**Rédactrice en chef :**  
Valérie Daizey  
0690 678 278  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
Ann Bouard  
0690 54 06 06

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
Michel Coubard  
0690 65 58 85

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Aurélié Soucy  
0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah  
0673 65 07 96

**SERVICE MAQUETTE :**  
Alexandra Froissant  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar  
0690 88 82 47

**ADJOINTE À LA PUBLICATION**  
Tancrède Demont  
0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan Milovanovic  
0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

## DES PROMOS SENSATIONNELLES!

### DES PRIX JAMAIS VUS!

 <b>Hyundai Grand i10</b> Citadine/Berline à partir de <b>11,490€</b> par mois	 <b>Volkswagen Polo/Virtus</b> à partir de <b>14,790€</b> par mois
 <b>Hyundai i20 Active</b> à partir de <b>14,990€</b> par mois	 <b>Volkswagen T-Cross</b> à partir de <b>18,490€</b> par mois
 <b>Hyundai Creta</b> à partir de <b>17,490€</b> par mois	 <b>Ford EcoSport</b> à partir de <b>18,990€</b> par mois
 <b>Hyundai Tucson</b> à partir de <b>19,490€</b> par mois	 <b>Volkswagen Tiguan 7 Places</b> à partir de <b>24,190€</b> par mois

**TTC et CARTE GRISE inclus.**

\*Mensualités calculées avec un apport de 15% sur 71 mois. Remises sur les modèles sélectionnés. Voir conditions en magasin.

## MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot  
011-590-52-88-01  
[facebook.com/mwsxm](https://facebook.com/mwsxm)

CONTACTEZ NOUS  
Jean-François Raboteur : +1 (721) 587-6292  
Sylvia Besuchet : +011 (590) 690 88 36 33  
**MOTORWORLD SXM.COM**



**Red Diamond**

+1 721 520 2040 | APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN | OUVERT À PARTIR DE 22H TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI



## La tournée de Mimi

97150 # 422 - VENDREDI 31 JUILLET 2020 - PAGE 09

Avec la frontière qui sera remise à partir d'aujourd'hui midi, suite à une décision très controversée de la Préfecture de la partie Française, où une nouvelle fois les habitants de l'île seront pénalisés dans leur libre circulation, (au lieu d'accentuer les contrôles sur ceux qui arrivent sur l'île), il ne faudra pas tomber néanmoins dans la morosité. Même si tous les Bars-Restaurants-Clubs et Casinos entre autres ont fait le maximum pour respecter la mise en place de toutes les normes de sécurité, vos espaces de détente et de loisirs vont bien sûr être à nouveau touchés par une perte de clientèle, mais la majorité vous proposera toujours de bonnes animations si cette fermeture n'est que très temporaire ! Le programme de ce dernier week-end de juillet sera sûrement légèrement perturbé mais de nombreux spots garderont les attractions musicales qui étaient prévues...

### LE KARAKTER (Simpson Bay)

#### Un site très attrayant

Le Beach-Restaurant vous propose tous les soirs des rendez-vous sur de belles notes, avec ses 'Live Music' de 19h30 à 22h30. Nous relevons tous les vendredis le duo Connis et Betty V pour la 'Sax-Jazz Party', les samedis Eduardo, Yonnis et Simon dans leur 'Latin Night', les dimanches l'explosive 'Beach Party' à partir de 14h avec le super Dj Mister T et ses compères Léo et Allan P, sur les plus belles notes revisitées, les lundis le groupe Sms Expérience Band dans leur répertoire 'Caribbean-Pop', mercredis Alfredo et Yonnis sur du 'Pop-Rock', et les jeudis Ayan Farah avec du 'Soul-Jazz'.



### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

#### La magie des saveurs



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille à nouveau tous les soirs (fermé le dimanche) avec Ken son chef toujours très créatif et sa chaleureuse équipe. Avant de profiter des multiples savoureux plats proposés à la carte, ne manquez pas de vous arrêter dans les salons au 'Sake Bar' pour l'Happy Hour de 17h à 19h (avec tous les sushis roll et cocktails à moins 20%).

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

#### Des soirées bien attractives

Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, vous propose le vendredi 31 juillet à partir de 21h, son habituelle 'Salsa Party' toujours explosive avec le groupe Latin Sugar, samedi 1er août la 'Gypsy Party' avec Dj, et le jeudi 6 Août dès 18h un 'Alternative Acoustic Dinner' avec Lee Hardesty. Notez également les nouveaux horaires pour la période d'été, de 10h à 18h lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 10h à tard le soir et le samedi à partir de 16h.



### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)

#### Entre 'Latino et Beach Party'

Le Bar-Restaurant qui borde la magnifique Baie de Gd Case vous propose toujours des week-ends des plus délassants avec le farniente sur les transats, de bons petits plats Maison, et des superbes animations sur la plage. Pour cette semaine nous relevons le vendredi 31 juillet la spéciale 'Latino Party' animée par Dj Eagle et le samedi 1er août à partir de 18h votre attrayante 'Beach Party' avec Dj Eyedol.



**VENDREDI**  
À PARTIR DE 18H

**KARAOKE**  
*night*

**Le PIZZA Club**

**AVEC DJ ALEX & SARA**

Union Road #155, Cole Bay, Port de Plaisance Resort

Open every night from 17h to 22h

+ (590) 690 888 141 | Lepizzaclub Saint Maarten

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

#### Pour les amateurs de 'Pop-Rock-Soul'

Ce Bar-Concert vous propose toutes les semaines de retrouver ses soirées 'Live Music de 20h à 23h, avec un joli programme d'animations musicales. Pour les prochaines 'Fun Party', nous relevons vendredi 31 juillet la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Ayan Farah sur de la Pop-Soul, mercredi 5 août Lee et Ronny pour la 'Ladies Night', jeudi 6 août 'Another Hole in the Wall' sur de la Pop-Hits avec Alfredo et Yonny.



**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



#### PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 1<sup>er</sup> août à 8h  
PHARMACIE DU PORT  
Rue de la liberté, Marigot  
0590 87 50 79

Du 1<sup>er</sup> août 20h au 8 août 8h  
PHARMACIE CARAÏBES  
C.C. Super U, Hope Estate  
0590 87 47 27

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

**BEACH / BAR RESTAURANT / LOUNGE**

**THE SUN BEACH CLUBBER**

From Monday to Friday  
**1 FREE GLASS OF CHAMPAGNE!**  
\* for a meal consumed

On week, **THE DAYS OFF...**  
*that's where it happens!*

Everyday Live DJ  
by Black Rock  
from Ibiza & NYC

We invite your children  
\*one child dish per adult meal  
**FREE GAMES AREA**  
every weekend in July and August

**ORIENT BAY OPEN 7/7**  
Booking AXEL +590 690 735 727

*Best Adult Club  
in the Caribbean*

*The Most  
Beautiful Girl  
around the World*

**The  
Platinum**  
Adult Entertainment Room



**OUVERT 7j/7 de 22H à 5h**  
Sonesta Maho Beach Resort



## La tournée de Mimi

### AU BARRANCO (Grand Case)

#### Pour un week-end dansant

Le Tropical Restaurant et Bar-Lounge, après sa belle soirée 'Sun, Sax, Sunset'



hier avec Owi Mazel qui comme toujours a enchanté les lieux, vous propose vendredi le 'Barranco Paradisio' animé par Dj Jérémy, et samedi le 'Barranco Disco' avec DJ Rudy sur de belles notes festives. Parmi les nouveautés à la carte, les gourmets seront également séduits par les diverses suggestions de plateaux 'partage' copieusement élaborés, sans oublier les savoureuses spécialités Maison.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

#### Si vous voulez chanter ou danser

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay organise toutes les semaines de belles soirées



avec ses nombreux 'Live music' pour bien vous évader. Au programme, reprenez vendredi 31 juillet le duo Amin et Scud avec leur 'Delir'Acoustik', le samedi 1er Août la 'Karaoke Party' avec Jean Louis et sa machine à chanter pour vous mettre en voix et jeudi 6 août la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar qui comme toujours va vous éclater.

### AU YATCH CLUB

#### Sur des notes de 'Smooth Jazz'



Le Restaurant situé sur le Port St Louis, vous propose le samedi 1er Août à partir de 19h, de dîner au son du Jazz avec le talentueux guitariste Alban Charton à l'animation

### AU PRINCESS PORT de PLAISANCE

#### Le Casino voit rouge !



Considéré comme le plus Français des Casinos de l'île, ce haut lieu de détente pour tous les amoureux du jeu de la 'French Side', va une nouvelle fois être pénalisé avec ces interdictions de passer la frontière, laissant de nombreux fidèles clients sur la touche ... En cette période délicate, votre rendez-vous de divertissement sera néanmoins toujours ouvert, tous les jours de 12h à 1h et le vendredi-samedi de 12h à 4h, avec le 'Must' en matière de sécurité. Notez que toutes les attractions seront opérationnelles autour de plus de 200 Machines à sous, tables de Roulettes, Blackjack, Caribbean poker, Baccarat, Cash Game et Hold'em Poker, et du côté des animations le chanteur Melvin et son pianiste au travers des grands standards pour animer le site du jeudi au samedi.

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

#### Toujours des 'Fun Party'

Le Piano-Bar vous rappelle ses belles animations à partir de 20h, avec vendredi la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martinis animée par Dj Classy D, samedi 'Caribbean Night' avec Dj Joël, dimanche 'Play Hard' avec des Dj's ou musiciens invités, et tous les lundis la 'Church on Monday' avec le super groupe 'What the funk'.



### AU BAMBOO CLUB (Simpson Bay)

#### Un lieu très festif

Le Bar-Lounge a relancé ses chaudes animations musicales en fin de semaine, avec tous les vendredis la spéciale 'We are Family' avec un super Dj Rudy aux platines et tous les samedis l'incontournable 'House of Fun' où Dj Mister T vous déchainera dans son registre 'Happy Music'.



### AU RAINBOW

#### De joyeuses 'Sunday Party'



Le Beach-Bar-Restaurant est ouvert uniquement le samedi (de 9h à 22h) pour le lunch & Dinner et le dimanche (de 9h à 20h) pour le repas du midi suivi de votre habituelle 'Beach Party' avec Dj Classy D et ses invités.

### AU TOPPERS (Simpson Bay)

#### De bons délires en chansons



Ce Bar-Restaurant est depuis de très nombreuses années un spot très attractif avec tous les soirs ses rendez-vous 'Karaoke', qui ne manquent d'ambiance et de voix.

### A BOHO BEACH (Baie Nettlé)

Samedi 1er août 'Sky and Sound' organise une grande 'House Party' avec les Dj's Ajay Raw, Moonshine, Stabtone et Ludovic Couder, pour la première fête du ciel et du son à partir de 18h.

### AU PINEAPPLE PETE

#### Une bonne table sur de belles notes

Ce Restaurant très réputé pour cuisine internationale et ses suggestions de plats créoles, vous propose également



suite à sa fusion avec le Wasabi de déguster une grande variété de sushis, de succulents petits plats autour de 4 tables pour le Teppanyaki en terrasse, ou de découvrir aussi différents mets de la cuisine japonaise. Notez pour vous détendre, bar à cocktails, salle de jeux, 5 tables de billard, l'Arcade avec ses machines électroniques, et les animations musicales tous les soirs avec le mardi Alban, mercredi Eduardo, jeudi Ronny, vendredi Jojo, samedi Jeremy et dimanche Eduardo.

### AUX 3 AMIGOS

#### Des 'Dj's Party' entraînantes



Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des animations musicales bien vibrantes en semaine. Notez vendredi 'Overtime' avec les Dj's Kembe et The Monstarz, samedi 'The Entanglement' avec les Dj's Kilo et Pekus, dimanche 'Fun Sundays' avec Dj Big Boss et Kembe, mardi la 'Taco Tuesday' avec Dj King Kembe, mercredi '50cts Wings', et jeudi 'Girls Night Out' avec Dj Outkast.

# La tournée de Mimi



## AU SUNBEACH Clubbers (BO)

### Un bon rendez-vous de détente

Ce Beach-Bar-Restaurant ne manque pas d'attraits pour vous faire passer d'agréables moments avec sa cuisine 'Gastro Beach' concoctée par la chef Ina, sa chaleureuse équipe autour de Laurent et Axel, et Dj Black Rock à l'animation des lieux. Ce spot de plage vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 10h à 17h (voir plus), A noter pour les enfants l'installation d'un parc gonflable pour se divertir avec toujours un repas offert à un enfant accompagné d'un adulte.



## A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

### Ambiance assurée avec le Karaoke

Ce Restaurant situé au 1er étage devant le Casino organise tous les vendredis une soirée incontournable pour les nombreux inconditionnels des 'Karaoke Party'. Avec Dj Alex, Sara à l'animation et Hervé 'le Boss' qui ne manque pas de voix, l'ambiance est toujours au rendez-vous de 18h à 23h. Pour votre dîner, vous aurez le choix entre une vingtaine de sortes superbes pizzas cuites au feu de bois ou quelques petits plats Maison. (ouvert 7/7)



## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Un Night Club toujours dans le tempo

Cette discothèque qui est un endroit incontournable pour tous les amateurs de musiques bien branchées, vous propose toutes les semaines des soirées endiablées qui font vibrer son 'Dance Floor'. Au programme des prochaines 'Dj's Party', notez le vendredi 31 juillet la spéciale 'About Last Night' avec de nombreux Dj's invités, le samedi 1er août votre 'Elegant Saturday' avec les Dj's Prince et Outkast, et le mercredi 5 août votre habituelle 'Ladies Night' avec Dj Prince et Maestro.



## AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

### De la musique heureuse !

Ce Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa vous propose tous les vendredis la chanteuse Sol dans son répertoire 'Hits et Latino' avec Ali Montero, tous les mercredis la soirée Karaoke avec Dj Alex et Sara à l'animation, ainsi que des animations musicales les autres jours.



## LE SANDBAR (Beacon Hill)

### Des soirées sur toutes les gammes

Ce Bar-Restaurant situé à côté du Sunset dans son style très Antillais, vous invite à vous détendre en profitant des nombreux atouts du site, avec sa petite plage, son 'Food Truck', son bar chaleureux, et tous les soirs ses 'Live Music'. Nous notons au programme, vendredi Dj Mario avec le 'Karaoke', samedi Dj Allan P sur de la 'Soul-House', dimanche le SMS Experience pour la 'Reggae Night', mardi le duo Amin et Scud dans leur 'Delir Acoustik', mercredi Latin Sugar Band pour la 'Salsa Party', et jeudi Dj Classy D avec la 'Ladies Night'.



## AU BLUE MARTINI (Grand Case)

### Pour de chauds moments de détente



Le Bar-Restaurant vous propose à nouveau de jolis moments de danses et de détente, en fin de semaine avec des soirées 'Live Music' très festives. Nous retenons le samedi 1er et 8 août la 'Reggae Party' animée par Percy Rankin et son Bonfire Band à partir de 21h30, dimanche 2 août 'Delir Acoustik' avec Amin - Scud, et dimanche 9 août la 'Groovy Sunday' avec les Dj's Jameson, Moses, et Nicolas.

## AU SINT MAARTEN YACHT CLUB

### Du 'Jazz-Soul' en invité

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours de 7h à 23h, vous propose tous les mercredis son 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah en concert

Ce Restaurant Américain avec ses spécialités de 'Smoked Meats et Pizzas' et ses suggestions au barbecue, vous propose tous les soirs, un concept au meilleur prix pour vos repas. Notez également les soirées 'Live Music' les mercredis et samedis pour de belles ambiances avec les talentueux chanteurs-guitaristes Gianfranco et Lee.



**Pineapple Pete**

**WASABI CHARLIE**

**LE MEILLEUR DES DEUX MONDES**  
OUVERT MIDI ET SOIR NON-STOP À PARTIR DE 11H

FERMÉ LE LUNDI  
À 10 MINUTES DE MARIGOT  
POUR RÉSERVATIONS OU À EMPORTER  
WHATSAPP +1(721) 523-PETE OU APPEL +1(721) 544-6030

## AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

### Entre 'Happy Music et Latino Party'

Situé sur la Marina, ce Bar-Tapas-Sports-Lounge vous invite à ses soirées très animées tous les vendredis dès 20h pour la 'Friday Night' où vous retrouverez l'excellent Dj Mister T sur ses mixages très affûtés, les mardis et jeudis avec la chanteuse Sol qui se balade sur les Hits d'Amérique Latine, et les autres soirs avec différentes 'Salsero Party'.



## AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

### Sur des harmonies 'Caribbean Jazz'

La Villa Kapresse Restaurant-Lounge vous présente vendredi 31 juillet sa soirée 'Jazz Dining' avec le concert de Es-synce à partir de 20h, puis le samedi Dj Kimo aux platines pour l'animation, et tous les dimanches le spécial 'Creole Brunch'.



## AU OUALICHI TERRACE (Philipsburg)

### Pour les fanatiques de Football

Vendredi 31 juillet à partir de 15h, le Sport-Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk, vous proposera sur trois écrans la finale de la Coupe de la Ligue avec le PSG face à l'Olympique Lyonnais. Ensuite ce sera la Ligue des Champions du 12 au 23 août qui se déroulera à Lisbonne où nous retenons déjà les ¼ de finale le mercredi 12 août avec Atalanta Bergame face au PSG et le jeudi 13 août Leipzig contre l'Atlético Madrid, mais auparavant les 4 derniers huitièmes seront à disputer les 7 et le 8 août entre Juventus-Lyon, Manchester City-Real Madrid, Bayern Munich-Chelsea et Barcelone-Naples.



## Autres spots avec animations musicales

**AU SANDY'S TOO** (La Savane)  
Le Snack-Bar situé au 91 rue de la Savane, vous invite à ses soirées 'Live Jazz Thursday', les jeudis 6 et 27 août avec des concerts animés par le guitariste Alban Charton.

**AU NOWHERE SPECIAL** (Simpson Bay)  
Le Rum-Bar & Grill est ouvert du jeudi au dimanche pour le lunch & dinner, avec Dj's Party en soirées. (Happy Hour de 16h à 19h).

**AU WE LOUNGE** (Maho Village)  
Ce Bar-Lounge de Maho Plaza qui est ouvert tous les soirs à partir de 20h, vous propose tous les mardis la soirée 'Playtime' avec Dj Outkast, les mercredis 'Carib Bean Night' avec Dj Dave et en fin de semaine d'autres 'Hot Party' avec différents Dj's invités de 22h à 3h.

**AU SNOOPY'S BAR-GRILL** (Simpson Bay) :  
Le Bar-Restaurant, vous invite à sa 'Ladies Night' tous les samedis de 22h à 2h30 animée par Dj Black Boy, avec tous les autres soirs Happy Hour, et diverses animations musicales.

**A LA PATRONA** (Simpson Bay)  
Ce Restaurant avec sa 'Fine Mexican Cuisine', vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 7h à 22h avec 'Buffet Breakfast, le spécial Lunch, ses soirées 'Live Music' les vendredis et samedis et son superbe 'Saturday-Sunday Brunch' de 12h à 15h.

**CHEZ HERCULE** (Cul de Sac)  
Le Restaurant Créole vous présente toujours de nombreuses animations musicales en fin de semaine avec en alternance 'Live Music', 'Dj's Party', et Karaoke.

**CHEZ MARTINE** (Bellevue)  
Spécial Menu 'Ch'Ti'  
Le Restaurant vous propose un dîner à l'accent du Nord, le vendredi 31 juillet, avec Flamiche Picarde aux poireaux, Carbonade à la Flamande, assiette de fromages et Crème des Moines pour 25€. (Sur réservation uniquement 0690770608)

**A L'EMILIO'S** (Cul de Sac-Sint Maarten)  
Le Restaurant situé au 59, L.B. Scott Road est ouvert tous les jours de 11h à 22h du mardi au samedi, avec tous les dimanches le 'Sunday Brunch' et Live Music de 11h à 15h.

**Mr FRIES & TINGZ** (Simpson Bay)  
Ce spot situé au Parking de Kimsha Beach, vous propose une soirée 'Soca Madness' le vendredi 31 juillet de 18h à 1h avec les Dj's Fabulous et Wilson.

**LA PLANTATION** (Baie Orientale) :  
Le Restaurant et la Piscine sont ouverts du vendredi au dimanche pour le breakfast, lunch & dinner, avec tous les samedis de 12h à 16h la 'Pool Party' avec Dj's.

**A LA VILLA GUMBS** (La Savane)  
Le Restaurant les Délices Créoles présente le samedi 15 août à partir de midi, une spéciale 'Pool Party' animée par les Dj's Renaud, Lil'r, Franklin, Kino et Virus.

JOUEZ  
AU  
PLAY TO  
WIN

MARRIGOT

Participez à notre jeu pour gagner  
**1500€** en bon d'achat

RENDEZ-VOUS CHEZ UN DES 30 COMMERCE PARTENAIRES  
POUR RÉCUPÉRER VOTRE FEUILLE DE ROUTE À FAIRE TAMPONNER.

- |                     |                   |                        |                    |                    |
|---------------------|-------------------|------------------------|--------------------|--------------------|
| • BAZAR DU MAJESTIC | • DAUPHIN TELECOM | • KAPTIVA T00          | • MULTI CHANGE     | • PROMOD           |
| • BEACH PARTY       | • EMEDIA          | • LACOSTE              | • NESLON CAFE      | • QUPIDON          |
| • BRIGITTE          | • FASHION C&C     | • LIPSTICK             | • NEW GENERATION   | • RAJ ELECTRONICS  |
| • CELIO             | • FRAGRANCE       | • MAISON DE LA LITERIE | • OPTIQUE CARAIBES | • TI BREIZH        |
| • CENTR'HOTEL       | • GOUT DU VIN     | • MARTINE              | • PHOTO CARAIBES   | • TIMELESS SPIRITS |
| • CHRONOS           | • ICI PARIS       | • MERSEA               | • PIMKIE           | • UNDIZ            |

TIRAGE AU SORT LE VENDREDI 28 AOUT À 17H00 AU CENTR'HÔTEL

\*JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT EN MAGASIN

En accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation